

3. 50

PAGANINI

"NAPOLEON"

SONATA SULLA IV CORDA

PER VIOLINO E PIANOFORTE

(Michelangelo Abbado)

RICORDI

E.R. 2073

G. RICORDI & C. S.p.A. - MILANO

PAGANINI

“NAPOLEON”

SONATA SULLA IV CORDA

PER VIOLINO E PIANOFORTE

(Michelangelo Abbado)

RICORDI

E.R. 2073

N O T A

Questa *Sonata*, composta a Lucca fra il 1805 e il 1808, mentre il Paganini era alla Corte di Elisa Baciocchi, è il primo esempio nella letteratura violinistica di un'opera da eseguire interamente sulla quarta corda.

L'invito a comporla venne al Paganini dalla stessa principessa Elisa, la quale, gelosa dell'omaggio reso dal sommo violinista a una dama di Corte, eseguendo una *Scena amorosa* su due corde, lo sfidò a suonare su una corda sola.

Dal successo ottenuto con questo saggio di un nuovo ardito genere di virtuosismo il Paganini fu indotto a scrivere altre composizioni per la quarta corda, quali la *Sonata Maria Luisa*, la *Maestosa Suonata sentimentale*, le *3 Arie variate* e la famosa *Fantasia sulla preghiera del Mosè* di G. Rossini.

L'autografo di *Napoleone* appare qui per la prima volta decifrato, coi segni per l'esecuzione e con un nuovo accompagnamento per pianoforte.

Per conservare la tonalità originale di *Mi b maggiore* il violinista dovrà portare la quarta corda al *Sì b*, raggiungendo così zone impossibili con l'accordatura normale. Si otterrà inoltre maggior risonanza innalzando di un semitono il cantino e la seconda corda (« Scor-

datura » .

mi. ab.

Nicolò Paganini (1782-1840)

NAPOLÉON

Sonata sulla IV Corda

(Michelangelo Abbado)

PUBBLICHE ESECUZIONI
È obbligo d'indicare sui
programmi, oltre al nome
dell'autore, anche il nome di
MICHELANGELO ABBADO
trascrittore

INTRODUZIONE

Adagio

PIANOFORTE

VIOLINO

Larghetto

dolce, espressivo

Larghetto

RISTAMPA 1975

G. RICORDI & C. Editori, MILANO.

Tutti i diritti riservati. - Tous droits réservés. - All rights reserved

PRINTED IN ITALY

© Copyright 1940, by G. RICORDI & C. - s. p. a. - Milano

E.R. 2073

Copyright renewed 1968

IMPRIMÉ EN ITALIE

First system of musical notation. The top staff features a complex melodic line with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The bottom staff consists of a piano accompaniment with a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Second system of musical notation. The top staff continues the intricate melodic development. The bottom staff includes the instruction *sentito mf* above a specific measure, indicating a change in dynamics and articulation.

Third system of musical notation. The top staff includes tempo markings *poco rit.* and *a tempo*, along with dynamic markings *p* and *cresc.*. The bottom staff also features *poco rit.* and *a tempo* markings, with dynamic markings *pp* and *cresc.*.

Fourth system of musical notation. The top staff shows further melodic elaboration. The bottom staff includes the instruction *sentito mf* above a measure, similar to the second system.

First system of musical notation. The top staff (treble clef) begins with a melodic line marked *poco rit.* and *a tempo*, featuring triplets and a *cresc.* marking. The bottom staff (bass clef) provides harmonic support with chords and single notes, also marked *poco rit.* and *a tempo*, with a *cresc.* marking.

Second system of musical notation. The top staff continues the melodic line with triplets and a *cresc.* marking. The bottom staff features a more complex accompaniment with chords and a *p* (piano) dynamic marking, also marked *poco rit.* and *a tempo*, with a *cresc.* marking.

Third system of musical notation. The top staff features a melodic line with a *ff* (fortissimo) dynamic marking. The bottom staff provides a steady accompaniment with chords.

Fourth system of musical notation. The top staff begins with a melodic line marked *Presio* and *rall.* (rallentando), featuring triplets. The bottom staff provides a steady accompaniment with chords.

Andantino variato

Andantino variato

pp

con suono

pp

p *cresc.*

pp *cresc.*

mf

pp

The musical score is written for piano and voice. It consists of six systems of music. The first system shows the vocal line and the piano accompaniment. The tempo is marked 'Andantino variato'. The piano part has a complex rhythmic pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand. The vocal part enters in the second system with the instruction 'con suono'. The score includes dynamic markings such as *pp*, *p*, *mf*, and *cresc.*. The piano part features a complex rhythmic pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand. The vocal part has a melodic line with some ornamentation.

First system of musical notation, featuring a piano introduction with a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with slurs and a crescendo. The bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p* and *cresc.*

VARIAZIONE I.

Second system of musical notation, starting with a treble staff featuring triplets and a bass staff with chords. Dynamics include *mf*.

Third system of musical notation, continuing the piano introduction with a treble staff featuring triplets and a bass staff with chords. Dynamics include *dolce* and *pp*.

Fourth system of musical notation, featuring a treble staff with a melodic line and a bass staff with chords. Dynamics include *mf*.

Fifth system of musical notation, continuing the piano introduction with a treble staff featuring triplets and a bass staff with chords. Dynamics include *mf*.

dolce

First system of musical notation. The upper staff features a melodic line with triplets and sixteenth notes. The lower staff provides harmonic accompaniment with chords and single notes. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with triplets. The lower staff continues the harmonic accompaniment. The key signature remains two flats.

*Più lento**(armonici)
espressivo, con suono**Più lento*

Third system of musical notation. The upper staff features a melodic line with triplets and sixteenth notes. The lower staff provides harmonic accompaniment with chords and single notes. The key signature has two flats.

*dolce**(suoni naturali)**p espressivo**pp*

Fourth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with triplets and sixteenth notes. The lower staff provides harmonic accompaniment with chords and single notes. The key signature has two flats.

Fifth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with triplets and sixteenth notes. The lower staff provides harmonic accompaniment with chords and single notes. The key signature has two flats.

(armonici)

espressivo, con suono

8 (suoni naturali)
dolce

pp espressivo

sentito

pp

VARIAZIONE II.

f deciso, con brio

mf deciso, con brio

(armonici)
suoni naturali)

leggero
pp

The musical score is written for piano and consists of four systems of staves. The first system has three staves: a single treble staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The second system also has three staves in the same layout. The third and fourth systems each have two staves, a grand staff. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The first system is marked with dynamics *mf*, *p*, *mf*, *p*, *mf*, and *p*. The second system continues with *mf* and *p*. The third system begins with *mf*. The fourth system features a melodic line in the upper staff of the grand staff, while the lower staff provides harmonic support. The overall texture is light and delicate, as indicated by the *leggero* and *pp* markings.

(armonici) (suoni naturali)

leggero

pp

FINALE

largamente

f

mf espressivo e calmo

allargando

ff

allargando

sf

pesante

COLLEZIONE E. R.

CLASSICA E DIDATTICA

VIOLINO

- E.R. 2484 ALARD. *10 Studi melodici e progressivi*, op. 16 (1^a e 2^a posizione fissa) (Abbado)
 E.R. 1766 24 *Studi-Capricci*, op. 31 (Polo)
 E.R. 2489 ALESSANDRI. *La perfetta indipendenza delle dita e dell'arco sul violino*
 E.R. 227 BACH J. S. *Sonate e Partite* (Anzoletti)
 E.R. 1618 Id. (Polo)
 E.R. 784 6 *Suites* (Dal Violoncello) (Polo)
 E.R. 802 BÉRIOT. *Metodo* (Anzoletti). Parte I
 E.R. 189 CAMPAGNOLI. *7 Divertimenti o Sonate*, op. 18 (Polo)
 E.R. 625 CAMPAGNOLI-POLO. *Metodo*. Parte I: La 1^a posizione
 E.R. 626 Parte II: Pratica delle posizioni
 E.R. 449 CONSOLINI. *Passi difficili e «a solo» di opere teatrali italiane*
 E.R. 431 DANCLA. *50 Esercizi giornalieri*, op. 74 (Anzoletti)
 E.R. 2212 *Metodo elementare e progressivo*, op. 52 (De Angelis). Parte I: Fasc. I
 E.R. 2213 Fasc. II
 E.R. 2214 Fasc. III
 E.R. 2215 Fasc. IV
 E.R. 1544 *Scuola delle 5 posizioni*. Vol. I: 20 Studi facili, op. 122
 E.R. 1545 Vol. II: 10 Studi, op. 90
 E.R. 1546 Vol. III: 16 Studi melodici, op. 128 (2^a V.no al lib.)
 E.R. 1543 36 *Studi melodici e facilissimi*, op. 84 (Fael)
 E.R. 93 DONT. *24 Esercizi preliminari agli Studi di Kreutzer*, op. 37 (Polo)
 E.R. 92 24 *Studi e Capricci*, op. 35 (Polo)
 E.R. 1311 FERRARA. *Lo studio del violino elementare e progressivo* (De Angelis). Vol. I
 E.R. 1312 Vol. II
 E.R. 1313 Vol. III
 E.R. 1314 Vol. IV
 E.R. 1315 Vol. V
 E.R. 2206 FIORILLO. *36 Studi* (Polo)
 E.R. 2401 GAVINIÈS. *Les 24 Matinées* (Abbado)
 E.R. 1220 GIRONI. *Metodo pratico-elementare*
 E.R. 1053 KAYSER. *Studi elementari e progressivi*, op. 20 (Anzoletti)
 Fasc. I: 12 Studi
 E.R. 1054 Fasc. II: 12 Studi
 E.R. 1055 Fasc. III: 12 Studi
 E.R. 2209 KREUTZER. *40 Studi*. Edizione conforme all'originale (Polo)
 E.R. 1450 42 *Studi* (Principe)
 E.R. 107 MAZAS. *Studi melodici e progressivi*, op. 36 (Corti). Vol. I: Studi speciali
 E.R. 108 Vol. II: Studi brillanti
 E.R. 109 Vol. III: Studi artistici
 E.R. 226 PAGANINI. *Capricci*, op. 1 (Polo)
 E.R. 1256 POLO. *Primi esercizi per l'avviamento allo studio*
 E.R. 192 30 *Studi a doppie corde, progressivi dalla I alla III posizione*
 E.R. 2184 *Studi di tecnica*
 E.R. 1074 *Tecnica fondamentale delle scale e degli arpeggi in tutti i toni*
 E.R. 1464 RODE. *24 Capricci* (Anzoletti-Polo)
 E.R. 91 ROVELLI. *12 Capricci* (Polo)
 E.R. 1738 WIENIAWSKI. *La scuola moderna*. Studi-Capricci (Polo)
 E.R. 2483 *Studi-Capricci*, op. 18 (Abbado)

2 VIOLINI

- E.R. 175 CAMPAGNOLI. *6 Duetti*, op. 14
 E.R. 78 MAZAS. *18 Piccoli Duetti*, op. 38 (Corti). Vol. I: 6 Duetti
 E.R. 79 Vol. II: 6 Duetti
 E.R. 80 Vol. III: 6 Duetti
 E.R. 1016 PLEYEL. *6 Duetti*, op. 48 (Polo)
 E.R. 2457 6 *Duetti*, op. 8 (Maglioni)
 E.R. 844 VIOTTI. *Duetti concertanti* (Corti). Fasc. I: 3 Duetti
 E.R. 845 Fasc. II: 6 Duetti

VIOLINO E PIANOFORTE

- E.R. 558 BACH J. S. *Ciaccona*. Dalla 2^a Partita per violino solo (Anzoletti). (Con pianoforte di Mendelssohn e Schumann)
 E.R. 531 1^o *Concerto in la min.* (Maglioni)
 E.R. 555 2^o *Concerto in mi* (Maglioni)
 E.R. 176 6 *Sonate* (De Guarnieri)
 E.R. 292 BAZZINI. *La ronde de lutins*. Scherzo fantastico, op. 25 (Polo)
 E.R. 1866 BEETHOVEN. *Concerto*, op. 61 (Polo)
 E.R. 2295 *Sonate* (Fischer-Kulenkampf) Vol. I: (1-5)
 E.R. 2296 Vol. II: (6-10)
 E.R. 71 *Sonate* (Principe-Vitali). Vol. I: (1-5)
 E.R. 72 Vol. II: (6-10)
 Dalle stesse:
 E.R. 1475 5^a, in fa, op. 24: «Primavera» (Principe-Vitali)
 E.R. 2506 9^a, in la, op. 47: «A Kreutzer» (Fischer-Kulenkampf)
 E.R. 2286 BÉRIOT. *IX Concerto*, op. 104
 E.R. 2057 BRAHMS. *Concerto in re*, op. 77 (Polo)
 E.R. 1936 *Danza ungherese n. 6* (Abbado)
 E.R. 1444 *Sonata n. 1*, op. 78 (Corti)
 E.R. 1445 n. 2, op. 100 (Corti)
 E.R. 1446 n. 3, op. 108 (Corti)
 E.R. 2009 *Valzer*, op. 39 (Abbado)
 E.R. 1937 n. 15
 E.R. 1749 CORELLI. *12 Sonate*, op. 5 (Versione originale conforme alla 1^a edizione. Roma 1700) (Polo). Vol. I: 6 Sonate
 E.R. 1750 Vol. II: 6 *Suites*
 E.R. 559 CORELLI-LÉONARD. *La folia*. Variazioni sopra un tema spagnolo (Anzoletti)
 E.R. 2068 FRANCK. *Sonata in la* (Polo)
 E.R. 2449 HANDEL. *Sonate* (Maglioni)
 E.R. 664 LOLLI. *6 Sonate*, op. 1 (Catti)
 E.R. 2207 MENDELSSOHN. *Concerto*, op. 64 (Polo)
 E.R. 834 MOZART. *V Concerto, in la* (K. 219) (Anzoletti)
 E.R. 59 *Sonate* (Principe-Vitali). Vol. I: (1-9)
 E.R. 60 Vol. II: (10-18)
 E.R. 786 NARDINI. *Concerto in mi min.* (Polo)
 E.R. 126 PAGANINI. *I Concerto*, op. 6 (n. 1 postuma) (De Guarnieri)
 E.R. 2248 *Non più mesta*. Tema con variazioni, op. 12 (n. 7 postuma) (Kreisler)
 E.R. 2249 *I palpiti*. Tema con variazioni, op. 13 (n. 8 postuma) (Kreisler)
 E.R. 2243 *Le streghe*. Tema con variazioni, op. 8 (n. 3 postuma) (Kreisler)
 E.R. 81 Id. (Tagliacozzo)
 E.R. 2074 PAGANINI-ABBADO. *Adagio amoroso e Tamburino*. Dalle Sonate, op. 3 n. 5 e n. 4 per violino e chitarra
 E.R. 2073 *Napoleone*. Sonata sulla 4^a corda
 E.R. 393 PALASHKO. *Bilderbuch* (Libro di immagini). 10 Pezzi facili (1^a posizione), op. 62
 E.R. 660 PERGOLESÌ. *12 Sonate*. Per 2 violini e basso, liberamente ridotte da Longo con l'aggiunta del V.cello di Giarda
 E.R. 177 TARTINI. *6 Sonate* (Polo)
 E.R. 2244 *Il trillo del diavolo* (Kreisler)
 E.R. 178 Id. (secondo l'edizione integra Cartier, Parigi, 1798) (Polo)
 E.R. 2034 TENAGLIA. *Aria* (Polo)
 E.R. 270 VALENTINI. *Sonata in sol* (Respighi)
 E.R. 278 VERACINI. *6^a Sonata* (Respighi)
 E.R. 279 *Sonata VIII* (Respighi)
 E.R. 272 VIOTTI. *Concerto n. 22, in la min.*
 E.R. 1916 VIOTTI-ABBADO. *Concerto n. 18, in mi min.*
 E.R. 505 VITALI. *Ciaccona in sol min.* (Anzoletti)
 E.R. 1983 VIVALDI. *Concerto in la* (De Guarnieri)
 E.R. 1072 WEISS. *Raccolta di fiori, per violinisti principianti*, op. (Anzoletti-Polo)

Nicolò Paganini (1782-1840)
NAPOLÉON
 Sonata sulla IV Corda
 (Michelangelo Abbado)

PUBBLICHE ESECUZIONI
 È obbligo d'indicare sui
 programmi, oltre al nome
 dell'autore, anche il nome di
 MICHELANGELO ABBADO
 trascrittore

Accordare la IV corda al Si $\flat$

VIOLINO

INTRODUZIONE

Adagio 6

Larghetto

dolce, espressivo

pp

f

a tempo

p

cresc.

f

a tempo

cresc.

poco rit.

a tempo

mf

cresc.

Presto

ff

rall.

The image displays a page of a violin score, page 3, containing ten staves of musical notation. The music is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The score includes various performance markings and technical instructions:

- Staff 1:** Begins with the marking *dolce*. It features several triplet markings (3) and fingerings (1, 2, 3, 4).
- Staff 2:** Continues the melodic line with triplet markings and fingerings.
- Staff 3:** Includes the instruction *Più lento* and *espressivo, con suono*. It shows a change in tempo and a more expressive, sustained sound.
- Staff 4:** Features a series of sixteenth-note patterns with triplet markings.
- Staff 5:** Includes the marking *dolce* and shows a return to a more lyrical, triplet-based melody.
- Staff 6:** Continues the melodic development with triplet markings.
- Staff 7:** Includes the instruction *espressivo, con suono* and features a series of sixteenth-note patterns.
- Staff 8:** Continues the sixteenth-note patterns with triplet markings.
- Staff 9:** Includes the marking *dolce* and shows a return to a more lyrical, triplet-based melody.
- Staff 10:** Concludes the page with a final melodic phrase and a triplet marking.

VAR. II.

f deciso, con brio

mf p mf p mf p

mf p mf p mf p

mf p mf p mf p

mf p mf p mf p

mf p mf p mf p

mf p mf p mf p

mf p mf p mf p

mf p mf p mf p

mf p mf p mf p

mf p mf p mf p

FINALE

largamente

f sf ff

allargando

Opp.

